



МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

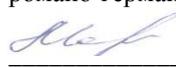
**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

«СОГЛАСОВАНО»
Руководитель ОП Лингвистика

 Спицына Н.А.

«26» июня 2019 г.

«УТВЕРЖДАЮ»
Заведующая кафедрой
романо-германской филологии

 Морева Н.С.

«26» июня 2019 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Практический курс изучаемого языка (французского)
Направление подготовки 45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение
Форма подготовки очная

курс 1-4, семестр 1-8
лекционные занятия ___ часов
практические занятия ___ часов.
лабораторные работы 580 час.
в том числе с использованием МАО лек. /пр. /лаб. 270час.
в том числе в электронной форме лек. _____/пр. _____/лаб. _____ час.
всего часов аудиторной нагрузки 1080 час.
в том числе с использованием МАО 270 часов
в том числе в электронной форме _____ час.
самостоятельная работа 500 час.
в том числе на подготовку к экзамену 261_час.
курсовая работа / курсовой проект ___
зачёт 5 семестр
экзамен 1,2,3,4,6,7,8 семестр

Рабочая программа составлена в соответствии с требованиями образовательного стандарта, самостоятельно устанавливаемого ДВФУ, утвержденного приказом ректора от 07.07.2015 № 12-13-1282

Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры романо-германской филологии, протокол № 11 «26» июня 2019 г.

Заведующая кафедрой к.ф.н., доцент Морева Н.С.
Составитель: доцент, к.ф.н. Михеева И.В.

Аннотация к рабочей программе дисциплины «Практический курс изучаемого языка (французского)»

Дисциплина «Практический курс изучаемого языка (французского)» предназначена для студентов, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика профиль «Перевод и переводоведение».

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 30 зачётных единиц, 1080 часов. Учебным планом предусмотрены лабораторные работы (580 часов) и самостоятельная работа (500 час). Дисциплина реализуется на 1-4 курсах в 1-8 семестрах. Формы отчетности: экзамен – 1-8 семестры.

Дисциплина «Практический курс изучаемого языка (французского)» является дисциплиной по выбору вариативной части блока 1.

Содержанием дисциплины является изучение фонетики, грамматики, лексики французского языка, которые позволят студентам овладеть навыками устной и письменной речи на французском языке. Дисциплина призвана способствовать расширению лингвистического кругозора, содействию усвоения изучаемых иностранных языков, выработки у будущих лингвистов основы лингвистического анализа текста.

Курс построен с широкой опорой на междисциплинарные связи, поэтому он логически и содержательно связан с такими дисциплинами, как «Иностранный язык (французский)», «Теория перевода изучаемых языков», «Практика межкультурного взаимодействия», «Язык и культура (ареал изучаемых языков)».

Целью курса является формирование у студентов лексико-грамматических навыков речи на французском языке.

Задачи освоения дисциплины:

- развивать и совершенствовать навыки и умения всех видов речевой деятельности: говорения в форме диалогической и монологической речи, аудирования, чтения и письменной речи;
- формировать понимание основного в стандартном дискурсе (устном и письменном), содержащем известную информацию о работе, школе, учебе и т.д.
- формировать адекватное коммуникативное поведение в большинстве разговорных ситуаций;
- формировать навыки и умения продуцировать простое и связное сообщение по известной тематике или центрам интереса: рассказ о событии, опыте, мечте; описание места, города, краткое изложение причин; объяснение проекта и/или идеи.

- формировать понимание основного содержания конкретной или абстрактной информации сложного текста, дискуссии по специальности;

- развивать навыки спонтанного и свободного коммуникативного поведения;

- формировать умения и навыки четкого и детального высказывания по обширной тематике, формулирования собственного мнения по актуальным вопросам современности, изложения достоинств и недостатков различных возможностей.

- развивать навыки ясного и структурированного высказывания разнообразной логической связи по сложным темам.

В результате изучения данной дисциплины у обучающихся формируются следующие общепрофессиональные/профессиональные компетенции (элементы компетенций).

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-7: способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знает	основные разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.
	Умеет	выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью коммуникации
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли, используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-15: владение этикой устного перевода	Знает	основные коммуникативные, грамматические, стилистические нормы родного и иностранного языка, природу и особенности использования устного перевода
	Умеет	понимать письменную и устную речь на иностранном языке; адекватно оценивать свойства и признаки дискурса, в котором происходит межкультурная коммуникация, и избирать подходящую стратегию перевода
	Владеет	этикой устного перевода, навыками перевода текстов различных стилей и в различных ситуациях общения, речевой деятельностью на французском и русском языках в объеме, необходимом для решения указанных задач

Для формирования вышеуказанных компетенций в рамках дисциплины «Практический курс изучаемого языка (французского)» применяются следующие методы активного/ интерактивного обучения: метод составления интеллект-карт, ролевая / деловая игра, активное чтение, мозговой штурм, проектирование, дискуссия, круглый стол.

I. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИЧЕСКОЙ ЧАСТИ КУРСА

Лабораторные работы (580 часов, в том числе 270 часов с использованием методов активного обучения)

СЕМЕСТР 1 (18 часов)

Модуль 1 (18 часов) Вводно-фонетический курс

Занятие 1. Тема: Salut, ça va? (2 часа)

1. Вводно-фонетический курс. Устройство речевого аппарата. Алфавит. Согласные звуки.
2. Французский язык на языковой карте мира. Франция и Франкофония.
3. 3. Фразы приветствия: знакомство.

Занятие 2. Тема: Salut, ça va? (2 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Гласные переднего ряда (открытые). Общая характеристика, артикуляция [a, œ].
2. Неопределённый артикль, притяжательные прилагательные (ед. число).
3. Глаголы I группы.
4. Знакомство, приветствие, о погоде.

Занятие 3. Тема: Salut, ça va? (2 часа)

1. Гласные звуки. Правила чтения [a-ε-e-i].
2. Глаголы I и III группы.
3. О себе.

Занятие 4. Тема: Salut, ça va? (2 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Правила чтения [a-ε-e-i].
2. Частичный артикль, притяжательные прилагательные (мн. число).
3. О себе.

Занятие 5. Тема: Salut, ça va? (2 часа)

1. Правила чтения [a-ε-e-i].
2. Ударные местоимения.
3. Глаголы III гр.
4. Мой друг.

Занятие 6. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Гласные звуки. Правила чтения [y-ø-œ].
2. Прилагательные.
3. Вопросительные слова qui, que, comment.
4. Дата. Дни недели.

Занятие 7. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Гласные звуки. Правила чтения [у-ø-œ].
2. Типы вопросов и вопросительных предложений.
3. Числительные. Обозначение времени.

Занятие 8. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Гласные звуки. Правила чтения [у-ø-œ].
2. Существительные (мужской и женский род).
3. Времена года. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 9. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Гласные звуки. Правила чтения [у-ø-œ].
2. Множественное число существительных.
3. Мой любимый сезон.

СЕМЕСТР 2 (36 часов)

Модуль 2 (18 часов) Вводно-фонетический курс. Продолжение.

Занятие 1. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Гласные звуки. Правила чтения [у-ø-œ].
2. Артикль. Определенный артикль.
3. Природа всегда прекрасна – описание времён года.

Занятие 2. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Гласные звуки. Правила чтения [у-ø-œ].
2. Артикли. Нулевой артикль.
3. Погода. Сравнить день дождливый и день солнечный.

Занятие 3. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Полугласные. Правила чтения [j-ç-w-μ].
 1. Притяжательные прилагательные.
 2. Прогулка по городу.

Занятие 4. Тема: Moi et tout ce qui m'entourne (2 часа)

1. Полугласные. Правила чтения [j-ç-w-μ].
2. Неправильные глаголы III группы.
3. Прогулка, описание погоды.

Занятие 5. Тема: Famille (2 часа)

1. Полугласные. Правила чтения [j-ç-w-μ].
2. Возвратные глаголы.
3. Моя семья. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 6. Тема: Famille (2 часа), с использованием метода активного обучения – составление интеллект-карт

1. Полугласные. Правила чтения [j-ç-w-μ].
2. Спряжение глагола avoir.

3. Члены семьи.

Занятие 7. Тема: Famille (2 часа)

1. Носовые гласные. Правила чтения [ã-õ-ě-œ].
2. Спряжение глагола aller.
3. Портрет одного из членов семьи.

Занятие 8. Тема: Famille (2 часа)

1. Носовые гласные. Правила чтения [ã-õ-ě-œ].
2. Спряжение глагола écrire.
3. Моя семья.

Занятие 9. Тема: Famille (2 часа)

1. Носовые гласные. Правила чтения [ã-õ-ě-œ].
2. Глаголы I, II и III гр.
3. Беседа по теме «Моя семья».

Модуль 3 (18 часов). Ma vie.

Занятие 10. Тема: Ma journée. (2 часа)

1. Введение лексики по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Глаголы III группы.
3. Диалог «Ma journée».

Занятие 11. Тема: Ma journée (2 часа)

1. Понятие транскрипционного письма. Основные правила транскрипции.
2. Возвратные глаголы.
3. День. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 12. Тема: Ma journée (2 часа)

1. Ритм и ритмические группы.
2. Возвратные глаголы.
3. Беседа по теме «Рабочий день».

Занятие 13. Тема: Ma journée (2 часа)

1. Интонация. Ударение.
2. Возвратные глаголы.
3. Дни недели и дела.

Занятие 14. Тема: Ma journée (2 часа), с использованием метода активного обучения – составление интеллект-карт

1. Сцепление и связывание.
2. Возвратные глаголы.
3. Беседа по теме «Распорядок дня».

Занятие 15. Тема: Mes études (2 часа)

1. Спряжение возвратных глаголов.

2. Мой рабочий день.
3. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 16. Тема: Mes études (2 часа)

1. Спряжение возвратных глаголов.
2. Беседа по теме «Мой рабочий день и день отдыха».

Занятие 17. Тема: Mes études (2 часа)

1. Неопределенный артикль. Опущение артикля. Слитный артикль.
2. Беседа по теме «Учеба в университете».

Занятие 18. Тема: Mes études (2 часа)

1. Множественное число прилагательных.
2. Беседа по теме «Изучаемые дисциплины».

СЕМЕСТР 3 (108 часов)

Модуль 4 (18 часов) Etudes et loisirs.

Занятие 1. Тема: Mes études (2 часа)

1. Степени сравнения прилагательных.
2. Беседа по теме «Режим работы студентов».

Занятие 2. Тема: Mes études (2 часа), с использованием метода активного обучения – составление интеллект-карт

1. Указательные и вопросительные прилагательные.
2. Описание университета.

Занятие 3. Тема: Mes études (2 часа)

1. Tout – местоимение и прилагательное
2. Беседа по теме «Урок французского языка».

Занятие 4. Тема: Mon hobby (2 часа)

1. Глаголы II группы.
2. Определенный артикль.
3. Мое хобби. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 5. Тема: Mon hobby (2 часа)

1. Неправильные глаголы: faire, répondre, voir.
2. Беседа по теме «Мои любимые и нелюбимые занятия».

Занятие 6. Тема: Mon hobby (2 часа)

1. Местоимения прямого дополнения.
2. Беседа по теме «Что я люблю и ненавижу».

Занятие 7. Тема: Mon hobby (2 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Порядковые числительные.
2. Беседа по теме «Что я люблю делать по вечерам».

Занятие 8. Тема: Mon hobby (2 часа)

1. Употребление артикля с названиями месяцев и дней недели, а также с датами.
2. Беседа по теме «Любимые занятия членов моей семьи».

Занятие 9. Тема: Mon hobby (2 часа)

1. Опущение артикля.
2. Беседа по теме «Мои любимые занятия в свободное время».

Модуль 5 (48 часов) Achats

Занятие 10-11. Тема: Vêtements (4 часа)

1. Неправильные глаголы: vendre, suivre, traduire, vouloir.
2. Покупки. Магазин одежды.
3. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 12-13. Тема: Vêtements (4 часа)

1. Глагол aller. Ближайшее будущее время.
2. Женская и мужская одежда.
3. Диалоги в парах.

Занятие 14-15. Тема: Vêtements (4 часа)

1. Futur proche.
2. Беседа по теме «Мода и французы».
3. Работа с текстом.

Занятие 16-17. Тема: Vêtements (4 часа)

1. Passé immédiat.
2. В магазине. Мои покупки.
3. Работа в парах с диалогами.

Занятие 18-19. Тема: Vêtements (4 часа)

1. Passé immédiat, futur immédiat.
2. Беседа по теме «Дресс-код, важен ли он?»

Занятие 20-21. Тема: Repas (4 часа)

1. Passé composé.
2. Покупки. Продуктовый магазин.
3. Введение новой лексики. Работа с текстом.

Занятие 22-23. Тема: Repas (4 часа)

1. Passé composé.
2. Названия продуктов и блюд.
3. Работа с текстом «Repas en France».

Занятие 24-25. Тема: Repas (4 часа)

1. Passé composé.
2. Виды продуктовых магазинов.
3. Работа с видео.

Занятие 26-27. Тема: Repas (4 часа)

1. Imparfait.
2. В продуктовом магазине.
3. Работа в парах с диалогами.

Занятие 28-29. Тема: Repas (4 часа)

1. Артикль, опущение артикля.
2. Беседа по теме «Еда».

Занятие 30-31. Тема: Repas (4 часа)

1. Ударные местоимения.
2. Ежедневная еда и праздничная.

Занятие 32-33. Тема: Repas (4 часа)

1. Повелительное наклонение.
2. Беседа по теме «Особенности французской кухни».

Модуль 6 (24 часа)

Занятие 34-35. Тема: Maison (4 часа)

1. Знакомство с лексикой по теме.
2. Предлоги и наречия пространственной семантики.
3. Работа с текстом «La maison».

Занятие 36-37. Тема: Maison (4 часа)

1. Пересказ текста, выполнение упражнений по теме.
2. Вопросительные наречия quand, comment. Составление вопросов, выполнение упражнений.
3. Составление рассказа по теме «Ma chambre».

Занятие 38-39. Тема: Maison (4 часа)

1. Описание картинок по теме «Квартира, дом».
2. Спряжения глаголов II группы.

Занятие 40-41. Тема: Maison (4 часа)

1. Описание здания / дома, в котором я живу.
2. Спряжения глаголов III группы.
3. Работа с видео.

Занятие 42-43. Тема: Maison (4 часа)

1. Использование предлогов места и наречий.
2. 2.Описание комнат, мебели, обстановки.
3. 3.Работа с текстом «La maison de Pierre».

Занятие 44-45. Тема: Maison (4 часа)

1. Описание изображения по теме «La maison de mes rêves».
2. Спряжение глаголов 3 группы (avoir, faire).
3. Беседа по теме «La maison de mes rêves».

Модуль 7 (18 часов) La langue française

Занятие 46-47. Тема: Apprendre une langue étrangère (4 часа)

1. Введение лексики по теме и выполнение лексических упражнений.
2. Беседа по теме «Pourquoi faut-il apprendre des langues étrangères?»
3. Работа с текстом.

Занятие 48-49. Тема: Apprendre une langue étrangère (4 часа)

1. Работа с текстом «Une leçon de russe».
2. Беседа по теме «Ce que font les étudiants pendant le cours de français».
3. Употребление конкретных существительных с предлогами sans /avec.

Занятие 50-51. Тема: Apprendre une langue étrangère (4 часа)

1. Работа с текстом «Une leçon de français».
2. Местоимения rien, personne, tout.
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений (verbes pronominaux).

Занятие 52-53. Тема: Le français dans le monde (4 часа)

1. Работа с текстом «La langue française».
2. Глаголы 3-й группы типа partir.
3. Беседа по теме «Pourquoi j'apprends le français».

Занятие 54-55. Тема: Le français dans le monde (2 часа)

1. Презентация проектов: «La monde francophone».
2. Выполнение контрольного теста.

СЕМЕСТР 4 (90 часов, в том числе 72 часа с использованием методов активного обучения)

Модуль 8 (16 часов) Le français dans le monde

Занятие 1-2. Тема: Le français dans le monde (4 часа)

1. Использование предлогов с названиями городов и стран.
2. Работа с текстом «Le français dans le monde».
3. Беседа по теме «Où apprend-on le français?»

Занятие 3-4. Тема: Le français dans le monde (4 часа)

1. Выполнение упражнений на Passé Composé.
2. Работа с видео.
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.

Занятие 5-6. Тема: Le français dans le monde (4 часа)

1. Passé Composé – глаголы, спрягающиеся с être.
2. Работа с текстом «Francophonie».
3. Беседа по теме «Le français dans le monde».

Занятие 7-8. Тема: Le français dans le monde (4 часа)

1. Обозначение времени во французском языке.
2. Особые случаи спряжения глаголов 3 группы.
3. Беседа по теме «Pays francophones».

Модуль 9 (24 часа) La famille d'aujourd'hui

Занятие 9-10. Тема. La famille d'aujourd'hui (4 часа)

1. Работа с текстом «La famille d'hier et d'aujourd'hui».
2. Глаголы 3-й группы типа partir.
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 11-12. Тема. La famille d'aujourd'hui (4 часа)

1. Выполнение упражнений на Passé Composé.
2. Глаголы 3-й группы connaître, vivre.
3. Passé Composé – глаголы, спрягающиеся с être.

Занятие 13-14. Тема. La famille en France (4 часа)

1. Работа с текстом «Tendances du mariage en France».
2. Употребление глаголов savoir и connaître.
3. Согласование participe passé.

Занятие 15-16. Тема. La famille en France (4 часа)

1. Работа с текстом «Tendances du mariage en France».
2. Употребление глаголов ressembler и se ressembler.
3. Наречия bien/beaucoup, il y a/pendant.

Занятие 17-18. Тема. La famille en France (4 часа)

1. Беседа по теме «Tendances du mariage en France».
2. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 19-20. Тема. La famille en France (4 часа)

1. Работа с текстом «Noms de famille et prénoms».
2. Работа с текстом «La famille de Françoise».
3. Презентация проекта «Ma famille. L'arbre généalogique».

Модуль 10 (48 часов) Voyage

Занятие 21-22. Тема. Voyage (4 часа)

1. Работа с текстом (Point de départ)
2. Введение лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.
3. Обсуждение текста «Partir en vacances».

Занятие 23-24. Тема. Voyage (4 часа)

1. Выполнение лексических упражнений по теме.
2. Использование лексики «Mes vacances d'été».
3. Беседа и составление диалогов по теме.

Занятие 25-26. Тема. Types de Voyages (4 часа)

1. Местоимения en и y.
2. Косвенный вопрос.
3. Глаголы на -eindre, -aindre, -oindre.
4. Текст описательного характера «Le voyage en France».

Занятие 27-28. Тема. Types de Voyages (4 часа)

1. Выполнение упражнений на развитие коммуникативных навыков.
2. Работа с тестом «Type de voyageur» и обсуждение результатов.
3. Составление диалогов по теме «Voyage».

Занятие 29-30. Тема. Types de Voyages (4 часа)

1. Выполнение упражнений на развитие коммуникативных навыков.
2. Работа с тестом «Un voyageur en France».
3. Составление изложения с элементами сочинения.

Занятие 31-32. Тема. L'article (4 часа)

1. Правило, выполнение грамматических упражнений.
2. Корректировка. Тест.
2. Обобщение материала. Контрольная работа.

Занятие 33-34. Тема: Voyage en avion (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Работа с текстом «En avion».
2. Ролевая игра по теме (составление диалогов).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 35-36. Тема. Voyage en France (4 часа)

1. Неопределенные местоимения и прилагательные aucun, quelques, quelques-uns.
3. Условное наклонение
4. Употребление времен в сложном предложении с придаточным условия.
5. Беседа по теме «France. Tourisme»
6. Текст повествовательного характера «Les curiosités de la France».

Занятие 37-38. Тема. Voyage en bateau (4 часа)

1. Работа с текстом «En bateau».
2. Ролевая игра по теме (составление диалогов).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 39-40. Тема. Vacances vertes (4 часа)

1. Работа с текстом «Vacances vertes».
2. Ролевая игра по теме (составление диалогов).
3. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 41-42. Тема. Voyage en France (4 часа)

1. Работа с текстом «Hôtels insolites».
2. Выполнение упражнений на повторение и закрепление лексико-грамматического материала.
3. Беседа по теме «Voyage à travers la France».

Занятие 43-44. Тема. Mon voyage idéal (4 часа)

1. Выполнение упражнений на закрепление изученного материала «Faire le point».

2. Беседа по теме «Mon voyage idéal».

3. Итоговый тест по теме «Voyage».

Занятие 45. Тема. Mon voyage idéal (2 часа)

1. Повторение пройденного материала.

2. Презентация проекта «Mon voyage idéal».

**СЕМЕСТР 5 (108 часов, в том числе 72 часа с использованием методов
активного обучения)**

Модуль 11 (52 часа) Douce France

Занятие 1-2. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Введение лексики по теме.

2. Работа с текстом «La géographie de la France».

3. Выполнение лексических упражнений по теме.

4. Прошедшее законченное время возвратных глаголов.

5. Imparfait (прошедшее несовершенное время).

Занятие 3-4. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Работа с текстом «La France au vol d’oiseau».

2. Обсуждение географических особенностей Франции.

3. Выполнение лексических упражнений по теме.

4. Будущее простое время.

Занятие 5-6. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Выполнение лексических упражнений по теме.

2. Аудирование (диалоги).

3. Беседа по теме «Регионы Франции».

Занятие 7-8. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Plus-que-parfait (давно законченное время).

2. Выполнение творческого задания Un pays en bref.

3. Ролевая игра по теме (составление диалогов).

Занятие 9-10. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Le futur dans le passé.

2. Выбор и описание туристических мест Франции.

3. Беседа и составление диалогов по теме.

Занятие 11-12. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Косвенная речь. Косвенный вопрос.

2. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.

3. Работа с текстом «La mer, une passion française».

4. Работа над проектом «Itinéraire touristique».

Занятие 13-14. Тема. Géographie de la France (4 часа)

1. Согласование времен.

2. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.
3. Презентация проектов «Itinéraire touristique».

Занятие 15-16. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Сослагательное наклонение.
2. Работа с картой Франции.
3. Выполнение упражнений на снятие лексико-грамматических трудностей.

Занятие 17-18. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Работа с текстом «Villes de France – Lyon».
2. Обсуждение текста «Lyon» и выполнение упражнений.
3. Составление рекламных описаний одного из городов Франции.

Занятие 19-20. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Прошедшее время условного наклонения.
2. Закрепление лексики, выполнение упражнений.
3. Лексико-семантический тест на знание вокабуляра.

Занятие 21-22. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Сложное предложение с придаточным условия.
2. Работа с текстом «La Rochelle».
3. Работа с диалогом «Micro-trottoir».
4. Дискуссия по теме «Vivre en ville française».

Занятие 23-24. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Временные союзы.
2. Составление краткого информативного текста.
3. Составление диалогов по заданной тематике.
4. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

Занятие 25-26. Тема. Villes de France (4 часа)

1. Презентация проекта «Une ville française».
2. Выполнение упражнений Bilan compétence.
3. Выполнение контрольного проверочного задания по теме «Villes de France».

Модуль 12 (32 часа) Le monde des jeunes

Занятие 27-28. Тема. De père en fils (4 часа), с использованием метода активного обучения – активное чтение

1. Введение лексики по теме и выполнение лексических упражнений.
2. Работа с текстом «Adolescence éternelle».
3. Беседа по теме «Les enfants refusent de quitter le foyer familial».

Занятие 29-30. Тема. De père en fils (4 часа)

1. Относительные местоимения: qui, que, dont.
2. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.

3. Дискуссия по теме «Comment taxer ses parents».
4. Ролевая игра: «Круглый стол» «Relations parents-enfants».

Занятие 31-32. Тема. De père en fils (4 часа)

1. Притяжательные местоимения.
2. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.
3. Работа с текстом «Junior».

Занятие 33-34. Тема. De père en fils (4 часа)

1. Отрицательный союз *ni*.
2. Просмотр видео.
3. Беседа по теме «Молодежь. Проблемы отцов и детей».

Занятие 35-36. Тема. De père en fils (4 часа)

1. Написание эссе «Le rôle des parents».
2. Использование логических конекторов.

Занятие 37-38. Тема. De père en fils (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Закрепление лексики, выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Дискуссия по теме «Parents-enfants».
3. Составление изложения с элементами сочинения.

Занятие 39-40. Тема. De père en fils (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Работа с текстом «Pourquoi les garçons sont-ils forts en science?».
2. Аудирование по теме.
3. Составление диалогов в форме ролевой игры «Parents – enfants».

Занятие 41-42. Тема. De père en fils (4 часа), с использованием метода активного обучения – круглый стол

1. Выполнение упражнений на закрепление *Faire le point*.
2. Круглый стол «Relations idéales, existent-elles?».

Модуль 13 (24 часа) L'enseignement en France

Занятие 43-44. Тема. L'enseignement en France (4 часа)

1. Введение лексики по теме и выполнение лексических упражнений.
2. Сложные относительные местоимения.
3. Работа с текстом «Etablissements d'enseignement supérieur».

Занятие 45-46. Тема. L'enseignement en France (4 часа)

1. Образование настоящего времени сослагательного наклонения.
2. Выполнение лексико-грамматических упражнений по теме.
3. Беседа по теме «Высшее образование во Франции».

Занятие 47-48. Тема. L'enseignement en France (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Сослагательное наклонение после глаголов волеизъявления.
2. Закрепление лексики по теме и выполнение речевых упражнений.
3. Работа с текстом «Etudes en France». Дискуссия по теме.

Занятие 49-50. Тема: A la fac (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Просмотр видео «Les jeunes et le chômage» и дискуссия по теме.
2. Работа с текстом «A la recherche du travail».
3. Ролевая игра по теме (составление диалогов).

Занятие 51-52. Тема: A la fac (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Чтение и обсуждение текста «Les Français et les langues étrangères».
2. Дискуссия по теме «Vos attentes de vos études».
3. Ролевая игра по теме (составление диалогов).

Занятие 53-54. Тема: A la fac (4 часа)

1. Итоговый контроль Bilan compétence
2. Аудирование Comprehension de l'oral.
3. Говорение Expression orale.
4. Составление изложения с элементами сочинения.

СЕМЕСТР 6 (90 часов, в том числе 54 часа с использованием методов активного обучения)

Модуль 14 (72 часа) Choix de métier

Занятие 1-2. Тема: Choix de métier (4 часа)

1. Сослагательное наклонение в придаточных дополнительных.
2. Введение лексики по теме и выполнение речевых упражнений.
3. Работа с текстом «Avenir pour les jeunes diplômés».

Занятие 3-4. Тема: Choix de métier (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Закрепление лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Неопределенная форма глагола: времена и некоторые случаи употребления.
3. Дискуссия по теме «Démarches pour trouver un emploi».

Занятие 5-6. Тема: Choix de métier (4 часа)

1. Указательные местоимения.
2. Выполнение лексических упражнений по теме.
3. Выполнение теста «Pour quel métier êtes-vous fait?»
4. Обсуждение результатов теста, закрепление лексики.

Занятие 7-8. Тема: Choix de métier (4 часа), с использованием метода активного обучения – деловая игра

1. Работа с текстом «Le candidat parfait».
2. Обсуждение качеств, закрепление лексики.
3. Ролевая игра по теме «A la recherche d'un emploi».

Занятие 9-10. Тема: Choix de métier (4 часа)

1. Работа с текстом «Trouver sa voie dans la vie».
2. Выполнение лексических упражнений по теме.
3. Пересказ текста.

Занятие 11-12. Тема: CV. Lettre de motivation (4 часа)

1. Обсуждение и составление CV.
2. Обсуждение и составление Lettre de motivation.
3. Аудирование и составление диалогов.
4. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.
5. Составление сочинения по теме «Mon avenir».

Занятие 13-14. Тема: Mon avenir (4 часа), с использованием метода активного обучения – проектирование

1. Представление проекта “Qui je suis dans 20 ans”.
2. Выполнение упражнений на закрепление лексики.

Занятие 15-16. Тема: Métier: diplomate (4 часа), с использованием метода активного обучения – консультирование

1. Сослагательное наклонение после глаголов и выражений со значением сомнения.
2. Каузативная конструкция во французском языке.
3. Выполнение упражнений на закрепление глаголов III группы.

Занятие 17-18. Тема: Métier: diplomate (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Введение лексики о теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Работа с текстом «Les tâches de l'ambassadeur».
3. Дискуссия по теме «La carrière diplomatique».

Занятие 19-20. Тема: Métier: diplomate (4 часа), с использованием метода активного обучения – активное чтение

1. Каузативная конструкция.
2. Работа с текстом «Une visite au Caire».
3. Выполнение лексических упражнений по теме.
4. Формулы составления официального письма.

Занятие 21-22. Тема: Métier: diplomate (4 часа), с использованием метода активного обучения – деловая игра

1. Выполнение упражнений на закрепление *subjonctif*.
2. Работа с текстом «*Secrétaire des Affaires étrangères*».
3. Ролевая игра по теме.

Занятие 23-24. Тема: Métier: diplomate (4 часа), с использованием метода активного обучения – деловая игра

1. Выполнение упражнений на закрепление *Faire le point*.
2. Ролевая игра по теме (составление диалогов).
3. Составление сочинения по теме «*Le métier de diplomate*».

Занятие 25-26. Тема: Métier: journaliste (4 часа)

1. Выполнение упражнений на снятие лексико-грамматических трудностей (*subjonctif*).
2. Введение лексики по теме и выполнение речевых упражнений
3. Работа с текстом «*Journaliste au long cours*».

Занятие 27-28. Тема: Métier: journaliste (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Времена *Futur immédiat* et *passé immédiat dans le passé*.
2. Дискуссия по теме «*Le travail de journaliste*».
3. Texte supplémentaire «*Naissance d'un journal*».

Занятие 29-30. Тема: Métier: journaliste (4 часа)

1. Согласование времен. Выполнение грамматических упражнений.
2. Выполнение лексических упражнений.
3. Работа с текстом «*Mon métier*».

Занятие 31-32. Тема: Métier: journaliste (4 часа)

1. Употребление глагольных времен и временных маркеров в плане прошедшего.
2. Работа с текстом «*Mes débuts dans le journalisme*».
3. Выполнение упражнений на закрепление лексики по теме.
4. Аудирование диалогов «*Tous journalistes, tous différents*».

Занятие 33-34. Тема: Révision (4 часа), с использованием метода активного обучения – круглый стол

1. Table ronde – les atouts et les inconvénients du métier.
2. Написание статьи в журнал (в рубрике *Fait divers*).

Занятие 35-36. Тема: Bilan compétences (4 часа)

1. Аудирование *Comprehension de l'oral*.
2. Говорение *Expression orale*.
3. Написание сочинение по теме на выбор.
4. Написание контрольной работы.

Модуль 15 (18 часов) Nouvelles technologies

Занятие 37-38. Тема: Portable (4 часа)

1. Время Futur antérieur. Выполнение грамматических упражнений.
2. Работа с текстом «Jamais sans mon portable».
3. Обсуждение темы «Le portable dans notre vie».

Занятие 39-40. Тема: Portable (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Введение лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Работа с текстом «Toute une vie portée à l'écran».
3. Дискуссия по теме «Inventions».

Занятие 41-42. Тема: Portable (4 часа)

1. Отрицательные слова plus, jamais, rien, personne, nulle part.
2. Закрепление лексики в обсуждении «Mon portable».

Занятие 43-44. Тема: Portable (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Употребление артикля в отрицательных конструкциях.
2. Выполнение упражнений на закрепление лексики.
3. Ролевая игра. «Un jour sans le portable».

Занятие 45. Тема: Portable (2 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

1. Просмотр рекламы «Smart house».
2. Дискуссия по теме «Новые технологии. За и против».
3. Составление инструкции по эксплуатации.

СЕМЕСТР 7 (52 часа, все с использованием методов активного обучения)

Модуль 16 (52 часа) Santé

Занятие 1-2. Тема: Santé (4 часа)

1. Введение лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.
2. Герундий и причастие настоящего времени.
3. Работа с текстом «Les Français consomment des pilules».

Занятие 3-4. Тема: Santé (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Причастия настоящего и прошедшего времени.
2. Пересказ текста «Les Français consomment des pilules».
3. Выполнение лексических упражнений по теме.
4. Дискуссия «La santé aujourd'hui».

Занятие 5-6. Тема: Santé (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Прилагательные, употребляемые в функции наречия.
2. Закрепление лексики.
3. Аудирование по теме «У врача».
4. Ролевая игра «Chez le médecin».

Занятие 7-8. Тема: Maladies du siècle (4 часа)

1. Выполнение лексических упражнений по теме.
2. Работа с текстом «L'automédication».
3. Беседа по теме «Les maladies et leur guérison».

Занятие 9-10. Тема: Maladies du siècle (4 часа) с использованием метода активного обучения – круглый стол

1. Дискуссия по теме «La meilleur façon de se soigner».
2. Круглый стол «Pour et contre l'automédication».

Занятие 11-12. Тема: Maladies du siècle (4 часа), с использованием метода активного обучения – активное чтение

1. Работа с текстом «Camille est malade».

Занятие 13-14. Тема: Maladies du siècle (4 часа)

1. Работа с текстом «Malbouffe: pourquoi c'est si bon?».
2. Обсуждение «L'obésité».

Занятие 15-16. Тема: Pour être en bonne santé (4 часа) с использованием метода активного обучения – проектирование

1. Дискуссия по теме «Prévention des maladies».
2. Подготовка проекта «Conseils pour avoir une bonne santé».
3. Написание эссе по теме.

Занятие 17-18. Тема: Pour être en bonne santé (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра

1. Аудирование по теме.
2. Ролевая игра по теме (составление диалогов)
3. Обсуждение «Un mode de vie sain».

Занятие 19-20. Тема: Pour être en bonne santé (4 часа)

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений на закрепление.
2. Составление изложения с элементами сочинения.
3. Обсуждение «Régime alimentaire».

Занятие 21-22. Тема: Pour être en bonne santé (4 часа)

1. Выполнение упражнений на закрепление лексики.
2. Беседа по теме «Le rôle du sport».

Занятие 23-24. Тема: Révision (4 часа), с использованием метода активного обучения – круглый стол

1. Table ronde – les atouts et les inconvénients des médicaments.
2. Презентация проекта «Pour avoir une bonne santé».

3. Написание итогового теста.

Занятие 25-26. Тема: Bilan compétence (4 часа)

1. Аудирование Comprehension de l'oral.

2. Говорение Expression orale.

3. Составление статьи в журнал (рубрика Santé).

СЕМЕСТР 8 (78 часов, в том числе 20 часов с использованием методов активного обучения)

Модуль 17 (52 часа) Loisirs

Занятие 1-2. Тема: Loisirs (4 часа)

1. Введение лексики по теме. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

2. Выполнение упражнений на снятие лексико-грамматических трудностей (passé composé).

3. Сложное причастие прошедшего времени.

Занятие 3-4. Тема: Loisirs (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия

1. Выделительные обороты. Выполнение упражнений на закрепление.

2. Выполнение упражнений на снятие лексико-грамматических трудностей (pronoms).

3. Дискуссия по теме «Досуг».

Занятие 5-6. Тема: Loisirs (4 часа)

1. Местоимения quelqu'un, chacun, soi.

2. Аудирование диалогов по теме.

3. Обсуждение по теме «Activités et loisirs».

Занятие 7-8. Тема: Loisirs (4 часа)

1. Работа с текстом «Le loisir est devenu un droit essentiel».

2. Выполнение лексических упражнений.

3. Составление опросника для интервью по теме.

Занятие 9-10. Тема: Activités sportives (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Коментирование спортивных афиш.

2. Закрепление лексики по теме «Sport».

3. Ролевая игра «Dans un club de sport».

Занятие 11-12. Тема: Activités sportives (4 часа)

1. Работа с текстом «Plaisir des sports».

2. Обсуждение «Les sports les plus populaires en France».

3. Написание аргументативного эссе «Quel sport j'aimerais pratiquer et pourquoi».

Занятие 13-14. Тема: Télévision (4 часа)

1. Введение лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.

2. Обсуждение «Télé – mon temps passe préféré».

3. Круглый стол по теме «Télé – pour et contre».

Занятие 15-16. Musique (4 часа)

1. Введение лексики по теме.

2. Обсуждение «Activités musique / theatre /danse».

3. Составление диалогов по теме.

Занятие 17-18. Тема: Cuisine (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

1. Выполнение упражнений на закрепление лексики.

2. Дискуссия по теме «Chacun doit faire de la cuisine».

3. Высказывание собственного мнения (аргументация).

Занятие 19-20. Тема: Cuisine française (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Просмотр видео «Les Français aiment la cuisine».

2. Дискуссия по теме «Vivre pour manger».

3. Актуализация новой лексики в речи. Ролевая игра «На кухне».

Занятие 21-22. Тема: Faire le point (4 часа)

1. Выполнение упражнений на закрепление лексики.

2. Написание итоговой контрольной работы.

Занятие 23-24. Тема: Révision (4 часа) с использованием метода активного обучения – круглый стол

1. Table ronde «Les loisirs, peut-on s'en passer ?».

2. Questionnaire de Proust.

Занятие 25-26. Тема: Bilan compétence (4 часа)

1. Аудирование Comprehension de l'oral.

2. Говорение Expression orale.

3. Составление афиши для культурного мероприятия.

Модуль 18 (26 часов) Environement

Занятие 27-28. Тема: Notre planète (4 часа)

1. Введение лексики по теме и выполнение лексико-грамматических упражнений.

2. Работа с текстом «Comment ça va sur la Terre?»

3. Обсуждение «La pollution de la planète».

Занятие 29-30. Тема: Notre planète (4 часа), с использованием метода активного обучения – дискуссия.

1. Закрепление лексики по теме.

2. Дискуссия на тему «Ecologie et tourisme écologique».

Занятие 31-32. Тема: Notre planète (4 часа)

1. Выполнение лексических упражнений.

2. Круглый стол по теме «Sauvons notre planète ensemble».

Занятие 33-34. Тема: Notre planète (4 часа)

1. Работа в группах с текстом «Notre planète est en danger».

2. Обсуждение по теме.

3. Написание эссе с элементами аргументации.

Занятие 35-36. Тема: Pollution (4 часа), с использованием метода активного обучения – ролевая игра.

1. Выполнение лексико-грамматических упражнений.

2. Аудирование по теме «Pollution».

3. Ролевая игра по теме «Pollution sonore».

Занятие 37-38. Тема: Ecologie (4 часа)

1. Контроль усвоения лексики.

2. Обсуждение в группах «Ecologie en France et en Russie».

3. Круглый стол «Notre planète, a-t-elle l'avenir?»

Занятие 39. Тема: Bilan compétences (2 часа)

4. Аудирование Comprehension de l'oral.

5. Говорение Expression orale.

6. Написание проблемной статьи в газету.

II. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов по дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французского)» представлено в Приложении 1 и включает в себя:

- план-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине, в том числе примерные нормы времени на выполнение по каждому заданию;
- характеристику заданий для самостоятельной работы студентов и методические рекомендации по их выполнению;
- требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы;
- критерии оценки выполнения самостоятельной работы.

III. КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА СЕМЕСТР 1

№	Контролирует	Оценочные средства - наименование
---	--------------	-----------------------------------

п/п	уемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Модуль 1	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 1	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
3	Модуль 1	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 2

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль	промежуточная аттестация	
1	Модуль 2-3	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 2-3	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 3

№	Контролируемые	Оценочные средства - наименование
---	----------------	-----------------------------------

п/п	уемые модули/ разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 4-5	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену
2	Модуль 6-7	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 4

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
			текущий контроль		промежуточная аттестация
1	Модуль 8-9	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 10	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 5

№ п/п	Контролируемые модули/ разделы / темы	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	промежуточная аттестация

	дисциплины				
1	Модуль 11-12	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Тест Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 13	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену
			владеет	Тест (ПР-1)	Экзамен

СЕМЕСТР 6

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 14	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 15	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Экзамен

СЕМЕСТР 7

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 16	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

--	--	--	--	--	--

СЕМЕСТР 8

1	Модуль 17-18	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Экзамен Тест (ПР-1)

Контрольные и методические материалы, а также критерии и показатели, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы представлены в Приложении 2.

V. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Основная литература

(электронные и печатные издания)

1. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровни I, II: (с электронным звуковым приложением) [Электронный ресурс] / Д.С. Вадюшина, С.Н. Панкратова. – Минск: Вышэйшая школа, 2014. – 229 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=509044>
2. Вадюшина, Д.С. Французский язык. Учимся слушать и понимать. Уровень III: Практикум [Электронный ресурс] / Вадюшина Д.С., Панкратова С.Н. - Мн.:Вышэйшая школа, 2017. - 144 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1011087>
3. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс] : учебное пособие / С.Е. Груенко. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2015. — 118 с. — 978-5-93252-352-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791.html>
4. Дюмон Н.Н. Основы теории второго иностранного языка (французский язык). Часть 1 [Электронный ресурс] : учебное пособие / Н.Н. Дюмон, И.Е. Городецкая. — Электрон. текстовые данные. — Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2014. — 222 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/62978.html>
5. Иванченко А.И. Грамматика французского языка в упражнениях [Электронный ресурс] : 400 упражнений с ключами и комментариями / А.И. Иванченко. — Электрон. текстовые данные. — СПб. : КАРО, 2014. — 352 с. — 978-5-9925-0905-2. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/19495.html>

6. Маношкина, А.В. Le Francais?! C'est facile: учебно-методическое пособие по фонетике французского языка [Электронный ресурс] / А. В. Маношкина. – Владивосток: Дальневосточный федеральный университет, Восточный институт, Школа региональных и международных исследований, 2014. – 46 с. – Режим доступа: <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:772445&theme=FEFU>
7. La France: [учебное пособие] [Текст]/ И. В. Михеева. - Уссурийск: Изд-во Дальневосточного федерального университета, 2013. - 163 с. – 3 экз. <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:873317&theme=FEFU>
8. Скорик, Л.Г. Грамматика французского языка. Теория и практика: Учебное пособие [Электронный ресурс] / Скорик Л.Г. - М.:МПГУ, 2014. - 240 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/758091>
9. Французский язык: базовый курс: Учебник [Электронный ресурс] / Харитонов И.В., Беляева Е., Бачинская А.С. - М.: Прометей, 2013. - 406 с. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/558102>
10. Чапаева Л.Г. Практикум по французскому языку. Вводный курс [Электронный ресурс] : учебное пособие / Л.Г. Чапаева. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 153 с. — 978-5-7410-1422-6. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/61395.html>
11. Exerfons-nous! [Электронный ресурс] : учебное пособие по грамматике французского языка / Г.В. Беликова [и др.]. — Электрон. текстовые данные. — М. : Московский педагогический государственный университет, 2016. — 380 с. — 978-5-4263-0234-1. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69992.html>

Дополнительная литература

(электронные и печатные издания)

1. Александровская, Е.Б. Учебник французского языка Le français.ru A2 [Текст] / Е. Б. Александровская, Н. В. Лосева, Л. Л. Читахова. Изд. 2-е, испр. – М.: Нестор Академик, 2010. – 415 с. – 1 экз.- <http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:796547&theme=FEFU>
2. Багана, Ж., Хапилина Е.В. Analyse grammatical du mot dans la phrase (Грамматический анализ слов в предложении): учебное пособие [Электронный ресурс] / Ж. Багана, Е.В. Хапилина. – М.: НИЦ Инфра-М, 2012 – 103 с. – Режим доступа: <http://znanium.com/go.php?id=265658>
3. Базеева, Р. В. Qu'en pensez-vous? Что вы об этом думаете? [Электронный ресурс]: практикум речевого общения на французском языке / Р. В. Базеева, Н. В. Барышников, А. А. Корниенко. - 2-е изд. - М.: ФЛИНТА:

Наука, 2012. - 261 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/454791>

4. Горина, В.А. Профессиональная коммуникация на французском языке: учебное пособие [Электронный ресурс] / Горина В.А. – М.: «Флинта», 2015. – 252 с. – Режим доступа:<https://e.lanbook.com/book/70333>

5. Громова, О.А., Алексеева Г. К., Покровская Н. М. Практический курс французского языка: учебник кн. 1 . Начальный этап / О. А. Громова, Г. К. Алексеева, Н. М. Покровская. – М.: Книжный дом Университет, 2012. – 454 с. – 3 экз.<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:664597&theme=FEFU>

6. Громова, О.А., Демидова Е.Л. Практический курс французского языка: учебник кн. 2. Продвинутый этап [Текст] / О.А. Громова, Е.Л. Демидова. – М.: Книжный дом Университет, 2012. – 318 с. – 3 экз.-
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:664595&theme=FEFU>

7. Котерева, Н.Н. Практический курс французского языка учебно-практическое пособие [Текст] / Н.Н. Котерева. – М.: Ido Press, Университетская книга, 2013. – 303 с. – 3 экз.-
<http://lib.dvfu.ru:8080/lib/item?id=chamo:734312&theme=FEFU>

8. Рябова, М.В. Французский язык для начинающих [Электронный ресурс] / М.В. Рябова. - М.: РАП, 2012. - 183 с. - Режим доступа:
<http://znanium.com/catalog/product/519169>

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

Студенты могут получить доступ к электронным образовательным ресурсам через сайт ДВФУ (доступ с сайта Научной библиотеки ДВФУ)
URL: http://www.dvfu.ru/web/library/rus_res

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU URL:
<http://www.elibrary.ru>

2. Электронно-библиотечная система Издательства "Лань" URL:
<http://e.lanbook.com>

3. Электронно-библиотечная система znanium.com НИЦ "ИНФРА-М"
URL: <http://znanium.com>

4. Электронно-библиотечная система IPRbooks URL:
<http://www.iprbookshop.ru>

а также в свободном доступе в Интернет:

1. Gaudeamus [Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов. (бесплатные полнотекстовые учебники)]
<http://www.gaudeamus.omskcity.co>

2. <http://www.studentlibrary.ru/cgi-bin/mb4> - Электронная библиотека учебной PDF-литературы и учебников для вузов.

VI. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

- *Рекомендации по планированию и организации времени, необходимого для изучения дисциплины.*

Учебным планом по дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французского)» предусмотрены аудиторские занятия в виде лабораторных занятий.

Лабораторные занятия, являясь основной формой аудиторных занятий в данном курсе, позволяют приобретать и совершенствовать общие профессиональные компетенции. Содержание лабораторных занятий и методика их проведения должны обеспечивать развитие творческой, научно-исследовательской активности студента. В ходе их проведения создаются условия для развития научного мышления и аналитических умений и навыков обучающихся. Лабораторные занятия позволяют проверить знания студентов, в связи с чем они выступают важным средством достаточно оперативной обратной связи.

Лабораторные занятия нацелены на то, чтобы помочь студентам систематизировать и углубить знания теоретического характера; научить приемам решения практических задач; формировать стремление непрерывно учиться самостоятельно, т.е. овладевать методами, способами и приемами самообучения, саморазвития и самоконтроля. Успешное освоение дисциплины и достижение поставленной цели возможно только при регулярной и систематической работе в течение семестра. Рекомендуется обязательные посещения всех аудиторных занятий.

- *Рекомендации по организации самостоятельной работы*

Организация самостоятельной работы студентов предполагает подготовку к каждому занятию. Подготовка к каждому занятию предполагает работу с соответствующими разделами в учебной литературе и транспозицию полученных знаний на выполнение практических задач. Перед выполнением практических заданий необходимо внимательно прочитать грамматические комментарии в разделе учебника, выучить новые лексические единицы, далее следует выполнить упражнения письменно.

- *Рекомендации по подготовке к экзамену.*

Экзамен направлен на проверку умений и навыков, которые формируются в течение всего семестра. Для подготовки к экзамену необходимо ознакомиться с вопросами к нему, повторить весь изученный в течении семестра теоретический материал, включая практические задания,

подготовить монологические высказывания по пройденным разговорным темам.

- *Рекомендации по подготовке и презентации проекта.*

Работа над групповым или индивидуальным проектом является одним из видов самостоятельной работы студентов и рассчитана на семестр. Рекомендуются как можно раньше определиться с выбором темы проекта, распределить обязанности в случае группового проекта и работать над ним систематически и регулярно, не оставляя на последние дни. В качестве источников материала следует использовать дополнительную литературу, ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», размещенные в ЭУК по данной дисциплине.

Презентация проекта создается в программе Microsoft PowerPoint. Презентация проекта должна включать не более 10 слайдов и занимать не более 15 минут.

- *Рекомендации по работе с литературой и выполнению домашних заданий*

Дисциплина «Практический курс изучаемого языка (французского)», будучи дисциплиной практической, предполагает традиционное использование учебной литературы. Основная литература используется для выполнения домашних заданий и, в случае необходимости, для более детального изучения того или иного грамматического материала. Дополнительную литературу рекомендуется использовать для выполнения тренировочных лексико-грамматических упражнений, как дополнительный источник учебных и оригинальных текстов.

При работе с учебником при выполнении домашних заданий следует внимательно прочитать задания к упражнениям и выполнять их в той последовательности, которая предлагается либо авторами учебника, либо ведущим преподавателем. Как правило, задания выполняются в соответствии с принципом «от простого к сложному». Все задания необходимо выполнять в специально отведённой для этого тетради или в Рабочей тетради, если таковая предусмотрена дисциплиной. Недопустимо выполнение заданий на страницах учебника, даже если он принадлежит лично студенту. Закреплению пройденного материала и усвоению нового неоценимую помощь могут оказать составление в тетради схем, таблиц, ментальных карт.

При работе с литературой из электронной библиотечной системы (ЭБС), к которой подключён ДВФУ, следует в обязательном порядке ознакомиться с условиями пользования и для удобства использования литературы завести личный кабинет.

- *Рекомендации по подготовке к экзамену и разъяснения по балльно-рейтинговой системе оценки*

Подготовка к экзаменами начинается с первого дня изучения дисциплины и заключается в регулярной работе студента, а именно:

- 1) обязательное посещение аудиторных занятий;
- 2) выполнение домашних заданий;
- 3) активное участие при обсуждении вопросов в классе;
- 4) своевременное выполнение и сдача на проверку семестровой самостоятельной работы;
- 5) выполнение контрольных работ.

Экзамен по данной дисциплине направлены на проверку умений и навыков использования приобретенных знаний в течение всего семестра. Подготовка к ним может не потребовать отдельно отведённого на неё времени при условии регулярного и систематического выполнения всех заданий в течение семестра, поскольку в таком случае студент получает оценку по балльно-рейтинговой системе (БРС).

Балльно-рейтинговая система оценки успеваемости студентов, действующая в ДВФУ, представляет собой эффективный метод организации учебного процесса, который стимулирует работу студентов, способствует саморазвитию и самосовершенствованию обучающегося. Кроме того, рейтинговая система является механизмом объективной оценки знаний.

В соответствии с этой системой студенту предоставляется возможность набрать определенное количество баллов за текущую работу в семестре. В соответствии с рейтинг-планом дисциплины в систему вносятся результаты текущей успеваемости и текущего контроля студента. В конце семестра оценка выставляется автоматически по действующей шкале соответствия рейтинга по дисциплине и оценок:

Менее 61%	неудовлетворительно
От 61% до 75%	удовлетворительно
От 76% до 85%	хорошо
От 86% до 100%	отлично

Студенты, не прошедшие по рейтингу, готовятся к экзамену. При подготовке студенту необходимо: повторить лексику, выполнить дополнительные тренировочные грамматические упражнения из дополнительного списка литературы.

VII. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Освоение дисциплины предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Теоретическая грамматика французского языка и лингвистическая прагматика	Мультимедийная аудитория: Проектор MitsubishiEW330U , Экран проекционный ScreenLineTrimWhiteIce, профессиональная ЖК-панель 47", 500 Кд/м2, Full HD M4716CCBA LG, подсистема видеоисточников документ-камера CP355AF Avervision; подсистема видеокоммутации; подсистема аудиокоммутации и звукоусиления; подсистема интерактивного управления	690922, Приморский край, г. Владивосток, о. Русский, п. Аякс, 10, Корпус 20 (D), ауд. 404
--	--	--

В целях обеспечения специальных условий обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья в ДВФУ все здания оборудованы пандусами, лифтами, подъемниками, специализированными местами, оснащенными туалетными комнатами, табличками информационно-навигационной поддержки.



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ
САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ**

по дисциплине «**Практический курс изучаемого языка (французского)**»

45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение»

Форма подготовки очная

**Владивосток
2018**

**План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине
«Практический курс изучаемого языка (французского)» (270 час)**

№ п/п	Дата/сроки выполнения	Вид самостоятельной работы	Примерные нормы времени на выполнение	Форма контроля
Семестр 1 (54 часа)				
	1-18 недели	Подготовка к аудиторным занятиям	18	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания, словарные диктанты, контрольные работы
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	36	Экзамен
Семестр 2 (72 часа)				
	1-18 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, к контрольным работам, выполнение творческого задания	9	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания, контрольные работы
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	63	Экзамен
Семестр 3 (36 часов)				
	1-18 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к тестам, выполнение творческого задания, работа над проектом	9	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	27	Экзамен
Семестр 4 (54 часа)				
	1-18 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, работа над проектом	18	Презентация
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	36	Экзамен

Семестр 5 (72 часа)				
	1-18 недели	Работа над проектом	52	Презентация, круглый стол
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	20	Экзамен
Семестр 6 (90 часов)				
	1-18 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, тестам	18	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания, тест
	20-23 недели	Написание эссе	6	Проверка эссе
	14-17 недели	Работа над проектом	21	Презентация, круглый стол
	1-18 недели	Подготовка к экзамену	45	Экзамен
Семестр 7 (56 часов)				
	1-14 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, подготовка к тестам	18	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания, тест
	10-13 недели	Работа над проектом	11	Презентация, круглый стол
	1-14 недели	Подготовка к экзамену	27	Экзамен
Семестр 8 (66 часов)				
	1-12 недели	Подготовка к аудиторным занятиям, написание эссе	24	Устный опрос, проверка преподавателем выполненного задания, тест
	6-9 недели	Работа над проектом	15	Презентация, круглый стол
	1-12 недели	Подготовка к экзамену	27	Экзамен

Характеристика заданий для самостоятельной работы студентов по дисциплине

Самостоятельная работа студентов представлена следующими видами:

- Подготовка к лабораторным занятиям

Подготовка к лабораторным занятиям заключается в работе с лексикой, фонетикой, грамматикой и текстами.

Самостоятельная работа студентов в течение семестра *по лексике* французского языка включает в себя:

- ведение словаря;
- заучивание тематической лексики;
- чтение и перевод адаптированных текстов по теме;
- пересказ текстов;
- составление рассказов по темам на основе изученного материала;
- написание сочинений и эссе по изученным темам.

Самостоятельная работа студентов в течение семестра *по фонетике* французского языка включает в себя:

- аудирование текстов;
- чтение фонетического материала.

Самостоятельная работа студентов в течение семестра *по грамматике* французского языка включает в себя:

- изучение источников рекомендуемой литературы;
- выполнение тренировочных упражнений по теме;

Самостоятельная работа студентов с новым текстом включает в себя:

1. Чтение текста вслух.
2. Выявление незнакомых слов и выражений, их перевод.
3. Перевод всего текста.
4. Выполнение послетекстовых письменных и устных упражнений.
5. Пересказ текста.

- Подготовка и презентация проекта

Работа над групповым или индивидуальным проектом является одним из видов самостоятельной работы студентов. Проект в первом и во втором семестрах рассчитан на отдельного студента и является итоговой работой по изученной теме. В качестве источников материала следует использовать дополнительную литературу, ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет».

Презентация проекта создается в программе Microsoft PowerPoint. Презентация проекта должна включать не более 10 слайдов и занимать не более 15 минут.

- Подготовка к контрольной работе и тесту

Контрольная работа и тест в данной дисциплине являются регулярными контрольными мероприятиями текущей аттестации. Проводятся по завершении темы или блока тем, направлены на проверку знаний

пройденного лексического и грамматического материала и/или на проверку умений и навыков работы с профессионально ориентированными текстами.

Для подготовки к контрольной работе и тесту необходимо повторить лексику терминологического характера, дефиниции лингвистических терминов, выполнить при необходимости дополнительные тренировочные грамматические упражнения из дополнительного списка литературы.

- Подготовка к экзамену

Экзамен направлен на проверку знаний и умений по курсу «Практический курс изучаемого языка (французского)», которые формируются в течение всего семестра. Дополнительная подготовка к экзамену может не потребоваться при условии регулярного и систематического выполнения всех заданий в течение семестра, поскольку структура заданий, выносимых на экзамен, совпадает со структурой текущих заданий.

- Подготовка и написание эссе

Написание эссе является одним из видов самостоятельной работы студентов. Написание эссе представляет собой письменное сочинение, выражающее собственное мнение автора на определенный вопрос или проблему, сопровождаемое аргументацией и индивидуальным впечатлением.

- Выполнение творческого задания

Творческое задание направлено на усвоение программного материала, а также на развитие творческой и познавательной деятельности студентов. Творческое задание может быть индивидуальным или групповым. В процессе выполнения творческих заданий применяются различные методические разработки, направленные на усвоение активной лексики пройденного материала. Необходимым условием успешного выполнения творческих заданий, является знание и понимание студентами цели, критериев и результатов выполнения предстоящей деятельности. Поэтому, при подготовке студентов к выполнению творческих заданий проводится тщательный анализ задания, намечаются рациональные способы самостоятельного выполнения этого задания, обсуждаются имеющиеся у студентов ресурсы (знания, умения, временные и другие возможности), необходимые для выполнения работ творческого характера.

Примеры творческих заданий:

- творческая работа со стихами, песнями, диалогами на начальном этапе;
- ролевые игры и драматические представления;
- организация дебатов, интервью;
- проекты-сообщения или исследовательские проекты;

- исследовательская деятельность в виде постеров, докладов, альбомов, стенгазет, коллажей, презентаций;
- использование творческих заданий на уроках: придумать другую концовку рассказа (грустную или весёлую); придумать и написать рассказ по серии картинок; нарисовать генеалогическое дерево, сделать сообщение; разыграть диалог между персонажами текста; составить рецепт любимого блюда и дать ему рекламу;
- создание и использование викторин;
- создание ребусов, кроссвордов, викторин, лексические игры (загадки, чайнворд, «расшифруй слово», «найди слово»);
- заполнение анкет, личных карточек, оформление автобиографических сведений.

Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы

Оформление письменных работ должно соответствовать Требованиям к оформлению письменных работ, выполняемых студентами и слушателями ДВФУ.

Подготовка к аудиторным занятиям. Все письменные домашние задания в обязательном порядке выполняются письменно в специально отведённой для этой цели тетради.

Лексика записывается в отдельную тетрадь по темам. Все незнакомые слова и выражения по теме записывают с переводом на русский язык. С новыми словами составляются предложения.

Выполнение заданий оценивается преподавателем на занятии по 10-бальной шкале с учетом следующих критериев: знание слов, умение их употреблять, умение пересказывать текст, умение вести беседу, умение грамотно построить высказывание, фонетически верно его оформить. Распределение баллов за каждый показатель представлено следующим образом:

№	Критерии оценки	Баллы
1	Знание слов	2
2	Правильная интонация и правильное произношение звуков	2
3	Полнота пересказа текста	2
4	Правильное использование лексико-грамматических средств	2
5	Знание правильной структуры высказывания	2
		Всего – 10 баллов

Презентация проекта. Презентация проекта выполняется программе Microsoft Power Point или ThinglinkилиPrezi. Презентация проекта должна включать не более 10 слайдов и занимать не более 15 минут. Содержание

презентации должно соответствовать выбранной теме и раскрывать цель и задачи исследования.

Презентация проекта оценивается преподавателем по 20-балльной шкале с учетом следующих критериев:

№	Критерии	Оценка	Количество баллов
1	Структура	Количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления (10 слайдов не более 15 минут)	4
2	Наглядность	Иллюстрации хорошего качества с четким изображением, используются средства наглядности информации, текст читается легко	4
3	Содержание	- презентация отражает основные этапы исследования - содержит полную и понятную информацию по теме работы - орфографическая и пунктуационная грамотность	6
4	Требование к выступлению	- выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал - выступающий свободно и корректно отвечает на вопросы и замечания аудитории - выступающий владеет знаниями французского языка в соответствии с определенным этапом его обучения	6
			Всего – 20 баллов

Написание эссе. Написание эссе, представляющего собой сочинение, в котором студент показывает свои знания по выбранной теме, а также свое умение мыслить и быть логичным, оценивается преподавателем по 10-балльной шкале. Распределение баллов за каждый показатель представлено следующим образом:

№	Критерии	Оценка	Количество баллов
1	Актуальность	Аргументация важности данной темы (обоснование интереса к выбранной теме, ее актуальность или практическая значимость)	2
2	Структура	Структурирование текста изложения (введение, основное содержание, заключение, собственное мнение)	2
3	Логичность	Последовательное, логичное, доказательное раскрытие заявленной темы (использование логических коннекторов)	3

4	Грамотность	Владение французским языком (использование лексических единиц по теме, образование сложных грамматических конструкций)	3
			Всего- 10 баллов

Творческое задание. Выполнение творческого задания оценивается преподавателем по 5-балльной шкале в соответствии со следующими критериями:

№	Критерии оценки	Баллы
1	Готовность студента	2
2	Владение лексико-грамматическим материалом	2
3	Реализация творческого задания	1
		Всего – 5 баллов



МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное автономное образовательное учреждение
высшего образования
«Дальневосточный федеральный университет»
(ДВФУ)

**ВОСТОЧНЫЙ ИНСТИТУТ - ШКОЛА РЕГИОНАЛЬНЫХ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ИССЛЕДОВАНИЙ**

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

по дисциплине «**Практический курс изучаемого языка (французского)**»

45.03.02 Лингвистика
Профиль «Перевод и переводоведение»

Форма подготовки очная

Владивосток
2018

Паспорт ФОС
по дисциплине «Практический курс изучаемого языка
(французского)»

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции	
ОПК-7: способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	Знает	основные разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.
	Умеет	выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью коммуникации
	Владеет	способностью свободно выражать свои мысли, используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-15: владение этикой устного перевода	Знает	основные коммуникативные, грамматические, стилистические нормы родного и иностранного языка, природу и особенности использования устного перевода
	Умеет	понимать письменную и устную речь на иностранном языке; адекватно оценивать свойства и признаки дискурса, в котором происходит межкультурная коммуникация, и избирать подобающую стратегию перевода
	Владеет	этикой устного перевода, навыками перевода текстов различных стилей и в различных ситуациях общения, речевой деятельностью на французском и русском языках в объеме, необходимом для решения указанных задач

КОНТРОЛЬ ДОСТИЖЕНИЯ ЦЕЛЕЙ КУРСА
СЕМЕСТР 1

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование	
			текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 1	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1) Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) Вопросы к экзамену

			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 1	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
3	Модуль 1	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 2

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 2-3	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 2-3	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 3

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 4-5	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену

			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену
2	Модуль 6-7	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 4

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 8-9	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 10	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен: Собеседование (УО-1)
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 5

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций	Оценочные средства - наименование		
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 11-12	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Тест Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 13	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Контрольная работа (ПР-2)	Вопросы к экзамену

			владеет	Тест (ПР-1)	Экзамен
--	--	--	---------	-------------	---------

СЕМЕСТР 6

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 14	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен
2	Модуль 15	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Экзамен
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Экзамен
			владеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Экзамен

СЕМЕСТР 7

№ п/п	Контролируемые модули/разделы / темы дисциплины	Коды и этапы формирования компетенций		Оценочные средства - наименование	
				текущий контроль	промежуточная аттестация
1	Модуль 16	ОПК-7	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2)	Экзамен

СЕМЕСТР 8

1	Модуль 17-18	ПК-15	знает	Собеседование (УО-1)	Вопросы к экзамену
			умеет	Разноуровневые задачи и задания (ПР-11)	Вопросы к экзамену
			владеет	Контрольная работа (ПР-2) Тест (ПР-1)	Экзамен Тест (ПР-1)

Шкала оценивания уровня сформированности компетенций

Код и формулировка компетенции	Этапы формирования компетенции		критерии	показатели
ОПК-7: способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	знает (пороговый уровень)	Основные языковые средства, способы их применения для выражения своих мыслей, способы использования языковых средств с целью выделения релевантной информации.	знание разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации	способность распознавать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации.
	умеет (продвинутый)	оперировать языковыми средствами для выражения своих мыслей, использовать разнообразные языковые средства с целью коммуникации	умение свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
	владеет (высокий)	навыками свободно выражать свои мысли, используя разнообразные языковые средства, использовать разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации	владение навыками использования разнообразных языковых средств с целью выделения релевантной информации	способность свободно выражать свои мысли, адекватно используя разнообразные языковые средства с целью выделения релевантной информации
ПК-15: владение этикой устного перевода	знает (пороговый уровень)	основные коммуникативные, грамматические, стилистические нормы родного и иностранного языка, природу и особенности	знание основных норм коммуникации в общей и профессиональной сферах общения для соблюдения	способность использовать основные нормы коммуникации в общей и профессиональной

		использования устного перевода	этики устного перевода	сферах общения
	умеет (продвинутый)	понимать письменную и устную речь на иностранном языке; адекватно оценивать свойства и признаки дискурса, в котором происходит межкультурная коммуникация, и избирать подходящую стратегию перевода	умение применять знания с целью соблюдения этики устного перевода в общей и профессиональной сферах общения	способность применять знания культурных особенностей с целью соблюдения этики устного перевода в общей и профессиональной сферах общения
	владеет (высокий)	этикой устного перевода, навыками перевода текстов различных стилей и в различных ситуациях общения, речевой деятельностью на французском и русском языках в объеме, необходимом для решения указанных задач	владение способностью глубоко и полно соблюдать этику устного перевода и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения	способность владеть этикой устного перевода в полной мере и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения

Методические рекомендации, определяющие процедуры оценивания результатов освоения дисциплины

Текущая аттестация студентов по дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французского)» проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

Текущая аттестация по дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французского)» проводится в форме контрольных мероприятий (*тест, контрольная работа, разноуровневые задачи и задания, собеседование*) по оцениванию фактических результатов обучения студентов и осуществляется ведущим преподавателем.

Тест (ПР-1) - система стандартизированных заданий, позволяющая автоматизировать процедуру измерения уровня знаний и умений обучающегося. Фонд тестовых заданий по данной дисциплине включает

различные виды тестов, такие как: установление соответствия, верно/неверно, запрос выбора ответа.

Контрольная работа (ПР-2) – средство проверки умений применять полученные знания для решения задач определенного типа по проблематике курса.

Собеседование (УО-1) – средство контроля, организованное как специальная беседа преподавателя с обучающимся на темы, связанные с изучаемой дисциплиной, и рассчитанное на выяснение объема знаний обучающегося по определенному разделу, теме, проблеме.

Разноуровневые задачи и задания (ПР-11) репродуктивного уровня, позволяют оценивать и диагностировать знание фактического материала (базовые понятия, алгоритмы, факты) и умение правильно использовать специальные термины и понятия, узнавание объектов изучения в рамках определенного раздела дисциплины.

Объектами оценивания выступают:

- учебная дисциплина (активность на занятиях, своевременность выполнения различных видов заданий, посещаемость всех видов занятий по аттестуемой дисциплине);
- степень усвоения теоретических знаний;
- уровень овладения практическими умениями и навыками по всем видам учебной работы;
- результаты самостоятельной работы.

Промежуточная аттестация студентов проводится в соответствии с локальными нормативными актами ДВФУ и является обязательной.

По дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французский)» предусмотрены зачет в 5 –м семестре, экзамен в 1-8 семестрах.

Оценочные средства для промежуточной аттестации

Содержание экзамена

Семестр 1

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. Présentez-vous. Où habitez-vous? Où faites-vous vos études?
2. Décrivez le temps d'aujourd'hui.
3. Parlez du temps en automne. Aimez-vous cette saison?
4. Parlez de votre saison préférée.

Семестр 2

1. Собеседование по пройденной тематике.

2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. Parlez de votre famille.
2. Parlez de vos parents.
3. Racontez l'histoire de M. Larose au Bois de Boulogne.
4. Parlez de Mistigri. Comment est-il? Comment joue-t-il?
5. Parlez de votre ami/amie.
6. Qu'est-ce que vous aimez faire quand vous êtes libre ?
7. Parlez de votre journée. A quelle heure vous levez-vous? Qu'est-ce que vous faites l'après-midi?

Семестр 3

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. Où faites-vous vos études? En quelle année? Qu'est-ce que vous apprenez comme matières?
2. Pourquoi apprenez-vous le français?
3. Donnez des conseils pour perfectionner le français.
4. Vous est-il facile d'apprendre à prononcer correctement le français? Que faut-il faire pour avoir une bonne prononciation en français?
5. Combien êtes-vous dans votre groupe? Quelles langues parlez-vous?
6. Qu'est-ce que vous faites pendant votre cours de français?
7. Votre professeur, qu'est-ce qu'il vous apprend aux cours de français?
8. Quelle est votre pièce préférée dans votre appartement? Pourquoi?
9. De quelles pièces votre appartement se compose-t-il?
10. Comment est votre appartement? L'aimez-vous? Pourquoi?
11. Décrivez votre appartement \ votre chambre.
12. Décrivez la maison de vos rêves.
13. Parlez des achats que vous faites dans un magasin de vêtements.
14. Parlez des achats que vous faites dans un supermarché

Семестр 4

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. La France, sa position géographique.
2. La France et ses villes importantes.
3. Présenter une des villes de la France.
4. L'itinéraire touristique à travers la France.
5. Mon voyage passé.

6. Mes projets de vacances.
7. Ma destination privilégiée.
8. Parlez de vos projets de vacance d'été.
9. Parlez de vos intérêts, vos goûts, vos loisirs.
10. Décrivez votre voyage en avion.
11. Décrivez votre voyage en bateau/train/voiture.
12. Parlez de la famille d'aujourd'hui en France.
13. La famille française en voie de disparition
14. L'union libre
15. Parlez de la francophonie.
16. Parlez de la langue française.

Семестр 5

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к зачету

1. Parlez des relations parents-enfants.
2. Le rôle des parents dans la vie des jeunes.
3. Jusqu'où peut-on être permissif pour le bien des enfants.
4. L'amitié entre les parents et les enfants.
5. L'enseignement en France.
6. Etablissements d'enseignement supérieur.
7. Vos attentes de vos études.
8. Avenir pour les jeunes diplômés.
9. Démarches pour trouver un emploi.
10. La France, sa position géographique.
11. La France et ses villes importantes.
12. Présenter une des villes de la France.
13. L'itinéraire touristique à travers la France.
14. Le tourisme en France.

Семестр 6

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. Votre métier d'avenir.
2. Le travail du professeur (avantages et difficultés).
3. Vos études (parlez de votre emploi du temps, du diplôme, du métier).
4. Votre vie après vos études (parlez au futur simple).
5. Avenir pour les jeunes diplômés.
6. Démarches pour trouver un emploi.

7. Trouver sa voie dans la vie.
8. La carrière diplomatique.
9. Le travail de journaliste.
10. Le portable dans notre quotidien.
11. Toute une vie portée à l'écran.
12. Est-ce que je peux me passer du portable ?
13. Avantages et inconvénients du portable.
14. Le portable dans ma vie.
15. De quels appareils électroménagers je ne peux pas me passer ?
16. La génération Internet – mythe ou réalité

Семестр 7

1. Собеседование по пройденной тематике.
2. Лексико-грамматический тест.

Вопросы к экзамену

1. Les maladies du siècle.
2. Comment se préserver contre les maladies du siècle ?
3. Les problèmes de santé aujourd'hui.
4. Conseils pour avoir une bonne santé.
5. Malbouffe: pourquoi c'est bien ou mal.
6. La meilleur façon de se soigner.
7. L'automédication.
8. Quel sport j'aimerais pratiquer et pourquoi ?
9. Les sports les plus populaires en France.
10. Les sports les plus populaires en Russie.
11. Le mode de vie sain.
12. Tabac: d'une drogue à l'autre
13. Que faire pour arrêter de fumer
14. Une bonne alimentation
15. Les mauvaises habitudes.
16. Le système medical en France.

Семестр 8

1. Собеседование по пройденной тематике.

Вопросы к экзамену

1. Mes activités.
2. Mes loisirs.
3. Le rôle de la musique dans notre vie.
4. Le repos actif et passif.
5. Le rôle du sport dans notre vie.

6. Le rôle du livre dans la vie des gens.
7. Avantages et inconvénients du livre numérique.
8. Le destin du livre.
9. Le cinéma vs Internet.
10. L'environnement d'aujourd'hui.
11. Les types de pollution.
12. La pollution sonore.
13. Notre planète est en danger.
14. La protection de l'environnement en France et en Russie.
15. Le réchauffement climatique.

**Образцы лексико-грамматических тестов для экзамена
СЕМЕСТР 2**

I. Complétez:

1. Ils aiment beaucoup ... thé.
2. Vous avez beaucoup ... parents à l'étranger?
3. Claire a assez ... amis.
4. Je mange peu ... fruits.
5. La robe te va ? Non, elle est assez ... petit.

II. Répondez aux questions:

1. Vous partez quand? (Février)
2. Quand fêtez-vous votre anniversaire? (12/07).
3. Quand allez-vous faire ce voyage? Mardi (25/12).

III. Complétez avec être ou il y a:

Le hall ... assez grand. ... une grande table et six chaises. Sur la table ... des livres et des albums. Le divan et deux fauteuils ... près de la fenêtre.

IV. Ouvrez les parenthèses:

1. Qu'est-ce qu'il (tenir) à la main?
2. (Devenir) plus sérieux!
3. D'où (venir)- ils?
4. La grammaire française est facile pour moi, je la (retenir) bien.
5. Ce soir ma mère (revenir) de Moscou.

V. Traduisez en français:

1. Сколько стоит этот ежедневник? Мне надо купить подарок мужу. - 20 евро. – Сколько? Ой, нет, это слишком дорого! В настоящее время я должна экономить, так как в апреле мы едим в Италию...

2. Почему все дети очень любят пирожные и конфеты и мало едят фрукты?

3. Адель счастлива, но в тоже время она взволнована. Дело в том, что одна фирма предлагает ей контракт.

4. Я собираюсь купить большой и красивый дом недалеко от Тулузы. С большой гостиной, двумя спальнями, кабинетом и двумя ванными комнатами! – Надеюсь, в гостиной будет камин?

5. Я обожаю живопись, постоянно хожу по выставкам и даже покупаю себе картины.

СЕМЕСТР 5

I. Complétez les phrases avec les pronoms en, y ou le:

1. Tu as lu le dernier livre de cet auteur? - Bien sûr. - Qu'est-ce que tu ... penses?

2. Vous voudriez participer à cette réunion? Non, je ne veux pas ... faire.

3. A qui avez-vous parlé de votre voyage? - Nous ... avons parlé à Nicole.

4. Ne soyez pas triste, tout ira bien. Oh, non, je n'... fais jamais attention.

5. Mon cahier, vous... avez besoin?

II. Ouvrez les parenthèses, formez le participe passé et faites les accords nécessaires:

la famille (partir) en vacances	l'exercice (faire)
l'argent (recevoir)	les cadeaux (choisir)
la porte (ouvrir)	la lettre (écrire)
la poésie (apprendre)	le déjeuner (préparer)

III. Mettez les verbes entre parenthèses à l'imparfait ou au passé composé:

1. Je (nager) _____ quand soudain un ami (s'amuser) _____ à me faire couler (топить).

2. Il (arriver) _____ pendant que je (dormir) _____.

3. Avec Pierre, nous (aller) _____ la voir trois fois à l'hôpital.

4. Je (partir) _____ faire du ski en février dernier a-t-elle répondu.

5. Je (vouloir) _____ lui dire 'au revoir' mais il (partir) _____ trop vite.

6. Tous les jours je (se lever) _____ à la même heure et je(ne pas comprendre) _____ pourquoi aujourd'hui je (ne pas se réveiller) _____.

7. Il (emprunter) _____ le vélo de son voisin pour rejoindre ses copains qui l'(attendre) _____ au coin de la rue.

8. Cette viande (être) _____ trop dure, je l' (ne pas manger) _____.

9. Je (faire) _____ du rugby tous les dimanches quand j' (être) _____ jeune.

IV. Formez le féminin des noms et traduisez-les.

un collègue-	un juge-	un admirateur-
un enfant-	un témoin-	un neveu-
un mari-	un travailleur-	un amateur-
un ami-	un Italien -	un boulanger-
un cuisinier-	un chef-	un oncle-

V. Mettez une préposition ou un article contracté, s'il est nécessaire.

1. _____ la naissance de son deuxième enfant, elle travaille _____ domicile. En plus, elle s'occupe _____ ménage, _____ cuisine, _____ tâches domestiques.

2. Je n'ai rien vu _____ intéressant à cette exposition.

3. Ils ont travaillé _____ trois ans _____ États-Unis, avant _____ rentrer _____ France _____ deux mois.

4. Il travaillait comme informaticien _____ un an, quand on lui a proposé d'aller _____ Grande Bretagne.

5. Nous sommes montés _____ la Tour Eiffel.

6. Tu t'es lavé les mains _____ le repas, Dany ?

7. Tu manges trop de sucreries (сладости). Fais attention _____ ta ligne!

8. Vous avez descendu _____ le boulevard à pied? - Non, nous avons pris _____ le bus. Nous étions pressés et nous avons rendez-vous _____ l'autre bout _____ boulevard.

9. Je suis _____ pleine forme, _____ ce matin.

10. Katia, tu dois croire _____ ton mari. Tu dois être sûre _____ son amour. Tu dois être dévouée _____ Patrick.

VI. Traduisez

1. Мне стыдно беспокоить моих коллег, они очень занятые люди.

2. Я дала объявление в газету. Мне позвонили пять человек, но никто не смог починить наш копировальный аппарат.

3. Вот ваш учебник, а вот ваша тетрадь, вы можете начинать заниматься.

4. На собрании не было ничего важного, зато директор сказал, что-то странное, что я до сих пор не могу понять.

5. Я могу оставить себе этот журнал? Он такой интересный. Я часто сижу с детьми, а тут есть хорошая статья о том как научиться хранить секреты. Это очень полезная информация для малышей.

6. Я хотел бы записаться на прием. Это довольно срочно. Не могли бы вы меня принять?

7. Какой плохой подчёрк. Это письмо невозможно прочесть. Ты должен его переписать.

8. Я часто о вас думаю. Я собираюсь уехать на неделю в Париж. А не поехать ли нам вместе? Что вы об этом думаете?

9. Я спросила совета по поводу работы у моего коллеги. Он мне порекомендовал что-то необычное.

10. Он неисправимый лентяй, и ему доверили неосуществимый проект, внесли туда неточные номера, попросили достать документ, который невозможно найти, в итоге он устроил невообразимую сцену, провел бесполезную работу и мы лицезрели неожиданное событие! Он справился!

VII. Composez un dialogue en utilisant le maximum du lexique appris dans la leçon 12 “si cela peut vous rendre service”. Vous pouvez choisir un des sujets proposés.

- Demander un service, accepter ou refuser de rendre service
- Fixer, prendre, accepter, refuser un rendez-vous
- Se décommander

Критерии выставления оценки студенту на экзамене

по дисциплине «Практический курс изучаемого языка (французского)»

Баллы (рейтинговой оценки)	Оценка зачета (стандартная)	Требования к сформированным компетенциям
86-100	«зачтено»/ «отлично»	Оценка «отлично» выставляется студенту, если он глубоко и прочно усвоил программный материал, исчерпывающе, последовательно, четко и логически стройно его излагает, умеет тесно увязывать теорию с практикой, свободно справляется с задачами, вопросами и другими видами применения знаний, не затрудняется с ответом при видоизменении заданий, владеет разносторонними навыками и приемами выполнения практических задач.
76-85-	«зачтено»/ «хорошо»	Оценка «хорошо» выставляется студенту, если он твердо знает материал, грамотно и по существу излагает его, не допуская существенных неточностей в ответе на вопрос, правильно применяет теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеет необходимыми навыками и приемами их выполнения.
61-75	«зачтено»/ «удовлетворительно»	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он имеет знания только основного материала, но не усвоил его деталей, допускает неточности, недостаточно правильные формулировки, нарушения логической последовательности в изложении программного материала, испытывает затруднения при выполнении практических работ.

Менее 60	«не зачтено»/ «неудовлетв орительно»	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, который не знает значительной части программного материала, допускает существенные ошибки, неуверенно, с большими затруднениями выполняет практические работы.
----------	---	--

Оценочные средства для текущей аттестации
Контрольные работы
Семестр 1

I. Mettez les prépositions nécessaires :

1. Il dit merci ... Bernadette. 2. Elle va ... Nice. 3. Il habite ... sa mère. 4. Pascal a mal ... la tête. 5. Gilles parle ... Madame Labiche.

II. Posez les questions :

1. Adèle part.

2. C'est ta femme.

3. Il met sa cravate.

4. J'ai mal à la tête.

5. Nous admirons cette ville.

III. Mettez les phrases à l'impératif :

1. Tu pars. _____

2. Anette va à la gare.

3. Marc lit ce texte.

4. Marie fait sa valise.

5. Tu traverses la place.

IV. Mettez les noms au pluriel et traduisez-les en russe:

cette salle	la ville	sa place
l'article	ma veste	cette valise
ta lettre	la femme	ce festival

V. Placez les objets entendus dans l'enregistrement dans la chambre.

VI. Traduisez du russe en français :

1. Это папа. Он грустный – у него болит голова.
2. Это Марк. Это его жена. Ее зовут Мария. Она красивая. Марк любит свою жену. Они живут в Париже.
3. Бернадет читает сатирическую статью. Ей весело – она смеется.
4. Дани собирает чемодан. Чемодан полный! Дани уезжает сегодня после обеда. Он пересекает площадь и идет на вокзал. Он едет в Ним со своей дочерью.
5. Что вы ищете? – Я ищу свою светлую куртку и галстук.
6. Ты живешь в Ницце? – Вовсе нет, я живу в Париже. Я люблю этот город.

Семестр 8

I. Compréhension de l'oral

Ecoutez le document et répondez aux questions.

1. Quels appareils numériques Emmanuelle a-t-elle chez elle ?
2. Qu'est-ce qu'un smartphone lui permet de faire ?
3. Quel cadeau a-t-elle reçu pour son anniversaire ?
4. Quels sont les avantages d'une tablette selon Emmanuelle ?
5. Est-ce qu'elle permet à ses enfants de se servir de sa tablette ?
6. Quelle est son opinion à propos des nouvelles technologies en général ?
7. Etes-vous d'accord avec Emmanuelle ?

II. Compréhension des écrits

Etudiez l'extrait de la notice pour Dafalgan, un médicament français, et répondez aux questions des patients.

III. Mettez les verbes au futur simple, à l'impératif, au futur antérieur ou au future dans le passé ou au ...

1. L'année prochaine, aussitôt que tu (terminer) tes études au lycée, tu (entrer) en faculté des sciences. 2. Dès que vous (recevoir) l'invitation, (appeler)-moi sur mon portable pour confirmer la date de l'entretien. 3. Demain, à cette heure-ci, je (partir) déjà. 4. Vous pouvez emprunter n'importe quel livre. Regardez, feuillotez... Vous me (dire) ce que vous (choisir). 5. Quand vous (finir) ce roman, je vous en (prêter) un autre. 6. Elle m'a écrit qu'elle (revenir) à Moscou dès qu'elle (finir) son stage. 7. Il m'a dit qu'il (faire) une fête aussitôt qu'il (réussir) son bac. 8. L'employé a expliqué que vous (avoir) votre carte bleue lorsque vous (payer) la cotisation annuelle. 9. Le gardien a dit qu'il (mettre) le dispositif de sécurité aussitôt que les derniers visiteurs (sortir) du musée. 10. L'employeur a fait savoir que nous (avons) encore trois jours pour prendre une décision après que nous (recevoir) sa réponse.

IV. Traduisez

1. Боюсь, как бы он не опоздал.
2. Окончив университет, он уехал в Париж продолжать обучение на филологическом факультете.
3. Бабушка удивляется, что я хочу стать доктором, когда все мужчины в нашей семье по профессии преподаватели.
4. Я принял на работу эту девушку, но она совершенно не умеет вступать в диалог с клиентами.
5. Права человека должны соблюдаться во всем мире.
6. Врач всегда говорит правду, не думаю, что легко быть врачом.
7. Он сказал, что ему только что звонил Мишель и предупредил, что не сможет прийти и извиняется, что не занес вчера нужные документы в офис, но он собирается это сделать на следующей неделе.
8. Перед тем как принять решение, мне нужно посоветоваться с врачом-терапевтом.
9. Как только она придет в себя, она воспользуется мобильным телефоном, чтобы вызвать полицию.
10. Я уверен, что через два десятка лет врачи смогут лечить все болезни, даже СПИД и рак.

V. Développez votre point de vue sur la question suivante

Quels sont les points communs entre la profession d'interprète et celle de diplomate? (200 mots environ)

Критерии оценки контрольной работы:

5 баллов (отлично) выставляется студенту, если он выполнил все задания контрольной работы, грамматические формы определены правильно, перевод фраз на французский язык осуществлен адекватно в соответствии со знанием основных лексико-грамматических тем, структура фраз отличается правильностью и полнотой перевода; демонстрирует знание лексико-грамматических правил, умение их применять при выполнении заданий. Допускается не больше двух негрубых лексико-грамматических ошибок.

✓ 4 балла (хорошо) выставляется студенту, если он выполнил все задания контрольной работы, большинство грамматических форм определены верно, перевод фраз на французский язык осуществлен точно в соответствии со знанием основных лексико-грамматических тем, структура фраз правильная, демонстрирует знание большинства грамматических правил. Допускается более двух (но не более пяти) негрубых лексико-грамматических ошибок.

✓ 3 балла (удовлетворительно) выставляется студенту, если задание выполнено не полностью: большинство лексико-грамматических форм

определены неправильно, перевод предложений на французский язык выполнен не точно, с нарушением лексико-грамматических правил. Допущено больше пяти (но не более десяти) грубых лексико-грамматических ошибок.

✓ 2 балла (неудовлетворительно) выставляется студенту, если задания контрольной работы не выполнены: лексико-грамматические формы определены неправильно, перевод предложений выполнен неверно, демонстрирует незнание лексико-грамматических правил.

Образец тестовых заданий

1. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Mes amis sont passez chez moi.

Mes amis sont passer chez moi.

Mes amis sont passés chez moi.

2. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Les enfants sont parti ce matin.

Les enfants sont partis ce matin.

Les enfants sont partit ce matin.

3. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Vous avez cassés ma montre.

Vous avez cassez ma montre.

Vous avez cassé ma montre.

4. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Ils ont vu des oiseaux dans le ciel.

Ils ont vus des oiseaux dans le ciel.

Ils ont vue des oiseaux dans le ciel.

5. Choisissez la phrase bien orthographiée !

J'ai tapée un quizz sur la conjugaison.

J'ai tapé un quizz sur la conjugaison.

J'ai taper un quizz sur la conjugaison.

6. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Je suis aller à Paris cette semaine.

Je suis allés à Paris cette semaine.

Je suis allé à Paris cette semaine.

7. Choisissez la phrase bien orthographiée !

Les grenouilles ont sautés dans la marre.

Les grenouilles ont sautée dans la marre.

Les grenouilles ont sauté dans la marre

8. Choisissez la phrase bien orthographiée !

La soupe que j'ai bu était très bonne.

La soupe que j'ai bue était très bonne.

La soupes que j'ai bus était très bonne.

Критерии оценки теста:

- 8 баллов - отлично
- 6-7 баллов - хорошо
- 5 баллов - удовлетворительно
- менее 3 баллов - неудовлетворительно

Темы для собеседования:

1. Les jeunes, leurs intérêts, leurs aspirations, s'ils ont la possibilité de s'exprimer.
2. Les jeunes, leur rôle dans la société contemporaine. Comment voyez-vous leur avenir ?
3. Pour quelle pédagogie vous prononcez-vous ? De collaboration ou autoritaire ?
4. Quels types de relations entre les parents et les enfants avez-vous vus dans votre vie ? Lequel des types peut servir de modèle ?
5. Les qualités, les valeurs d'un enseignant, son rôle dans le façonnement de la personnalité de son élève.
6. Le rôle des études des langues étrangères dans le monde moderne.
7. Que font les jeunes en attendant de trouver un vrai travail ?
8. Le professeur que vous voudriez être. Vous cherchez vos exemples dans la littérature. Les fêtes traditionnelles en France.
9. Les curiosités de Paris.
10. La France et ses villes importantes.
11. Mon voyage passé.
12. L'enseignement en France.
13. Le travail de journaliste.
14. Le portable dans notre quotidien.
15. Les tâches ménagères et leur partage dans ma famille.
16. Les problème de santé aujourd'hui.
17. La langue française en danger.
18. Les enfants et la lecture.
19. Les nouvelles idôles des Français.
20. Mon habitation idéale.
21. Les attitudes religieuses.
22. La famille française en voie de disparition.
23. Les robots dans notre quotidien.
24. L'état écologique de la Terre. Comment voyez-vous le rôle de l'homme dans la solution des problèmes de l'environnement ?

Критерии оценки ответа при собеседовании:

- *5 баллов* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять полученные знания в спонтанной речи, умение грамотно строить устные высказывания, умение последовательно, четко и логически точно отвечать на поставленный вопрос, свободно справляться с дополнительными вопросами. Допущенные недочёты в употреблении лексики исправляются студентом самостоятельно в ходе ответа.

- *4 балла* выставляется студенту, если ответ показывает свободное владение изученной лексикой, умение применять знания в спонтанной речи, умение грамотно строить высказывания, умение последовательно и логически верно отвечать на вопросы. Допущенные в ответе неточности исправляются студентом в ходе ответа с помощью преподавателя.

- *3 балла* выставляется студенту, если ответ не демонстрирует достаточную точность, глубину и разнообразие изученной темы, студент допускает неправильное употребление лексико-грамматических форм, допускает нарушения в логической последовательности в ответе на вопрос.

- *2 балла* выставляется студенту, если ответ обнаруживает незнание изучаемой лексики, отличается неглубоким раскрытием темы; незнанием основных вопросов теории, слабым владением монологической речью, отсутствием логичности и последовательности. Допускаются серьезные ошибки в содержании ответа.